

## JAAC 61.117

Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 24 février 1997, déclarant irrecevable la req. N° 27338/95, F. S. J. et autres c / Suisse

---

***Procédure pénale dans le canton d'Argovie. Représentation des requérants par un avocat allemand non autorisé à pratiquer dans le canton.***

***Art. 6 § 3 let. c CEDH. Droit d'être assisté du défenseur de son choix.***

***Cette disposition ne garantit pas un droit absolu à être défendu par le conseil de son choix, qui est nécessairement soumis à des limitations. En présence de motifs importants, les tribunaux peuvent faire abstraction du choix de l'intéressé, lorsque les intérêts de la justice l'exigent (confirmation de la jurisprudence). Les requérants avaient en l'espèce la possibilité de choisir un avocat suisse breveté quelconque. La décision d'exclure de la représentation devant les tribunaux un avocat établi à l'étranger, en raison d'une connaissance en général faible du droit cantonal et fédéral, des circonstances locales et du droit de procédure, ainsi que pour des raisons pratiques, n'a donc pas violé cette disposition.***

---

***Strafverfahren im Kanton Aargau. Verteidigung der Beschwerdeführer durch einen im Kanton nicht zugelassenen deutschen Anwalt.***

***Art. 6 § 3 Bst. c EMRK. Recht, sich von einem Verteidiger seiner Wahl vertreten zu lassen.***

***Diese Bestimmung garantiert kein uneingeschränktes Recht, sich von einem Anwalt seiner Wahl verteidigen zu lassen. Bei Vorliegen wichtiger Gründe kann ein nationales Gericht den Wunsch eines Angeklagten unberücksichtigt lassen, wenn dies im Interesse der Justiz notwendig ist (Bestätigung der Rechtsprechung). Im vorliegenden Fall***

*hatten die Beschwerdeführer die Möglichkeit, einen in der Schweiz patentierten Anwalt zu wählen. Der Entscheid, einen im Ausland tätigen Anwalt vor Gericht nicht zuzulassen, weil er in der Regel nur geringe Kenntnisse des kantonalen Rechts und des Bundesrechts hat, nicht mit den lokalen Gegebenheiten und dem Prozessrecht vertraut ist, sowie aus praktischen Gründen, verletzte somit diese Bestimmung nicht.*

---

*Procedura penale nel Cantone di Argovia. Rappresentanza dei ricorrenti da parte di un avvocato tedesco non autorizzato a esercitare nel Cantone.*

*Art. 6 § 3 lett. c CEDU. Diritto di essere assistito da un difensore di propria scelta.*

*Questa disposizione non garantisce un diritto assoluto di essere difeso da un avvocato di propria scelta. Qualora sussistano motivi importanti, i tribunali possono prescindere dalla scelta dell'imputato, sempreché gli interessi della giustizia lo esigano (conferma della giurisprudenza). Nella fattispecie, i ricorrenti avevano la possibilità di scegliere qualsiasi avvocato titolare di una patente rilasciata in Svizzera. Pertanto la decisione di non consentire l'esercizio della rappresentanza in giudizio a un avvocato stabilito all'estero, a causa di una conoscenza generalmente limitata del diritto cantonale e federale, delle circostanze locali e del diritto procedurale, nonché per motivi pratici, non ha violato questa disposizione.*

---

---

**JAAC 61.117 - Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 24 février 1997, déclarant irrecevable la req. N° 27338/95, F. S. J. et autres c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	61
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 003 323

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.